Con riserva
Nazionalità
17-XII-70

Mod. 129 (A)

MARCA DA BOLLO LIRE 100 — MARCA DA BOLLO LIRE 400

17 DIC. 1970

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

57400
17 DIC. 1970

Domanda di revisione

Il sottoscritto Gianni Hecht Lucari *residente a* ROMA

Via Aurelia Antica 112 *legale rappresentante della Ditta* S.R.L. DOCUMENTO FILM

con sede a Via di Villa Patrizi 7 *domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione*

della pellicola intitolata :

"LE COPPIE" (colore)

della marca : S.R.L. DOCUMENTO FILM *nazionalità* italiana

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.400 *accertata metri* 3525

NAZIONALE

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

Roma, li 12/12/1970 p.

U. Terenzi - Roma, Via Marradi, Tel. 820.302

3518

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: Mario Monicelli, Alberto Sordi, Elmo De Sica
Interpreti principali: Alberto Sordi e Monica Vitti

Trama del film:
Ep. LA FRIGORIFERO: Lui e Lei, poveri emigrati sardi in una metropoli del nord, vivono di espedienti e si sono indebitati per acquistare un frigorifero che è tutto il loro orgoglio. Non hanno i soldi per pagare la rata e lei li rimedia sfruttando una situazione boccaccesca.
Ep. LA CAMERA: Lui, operaio metalmeccanico, porta la moglie sulla Costa Smeralda per trascorrervi da gran signori il decimo anniversario delle nozze. Con scuse cortesi vengono scaricati dagli alberghi di lusso ai quali si presentano e lui finisce in carcere per aver reagito con violenza.
Ep. IL LEONE: Due amanti stanno per lasciare il villino isolato in cui si sono dati convegno, ma non osano uscire perchè davanti la porta c'è un leone scappato da un circo. La polizia, il telegiornale e una folla di curiosi contornano il villino creando una situazione molto imbarazzante per i due adulteri.

Direzione Generale Cinema

Titoli del film:

Cinema International Corporation S.r.l. - prodotto da Gianni Hecht Lucari per la Documento Film - Alberto Sordi - Monica Vitti - LE COPPIE - Enzo Jannacci - Rossana Di Lorenzo - soggetto e sceneggiatura Ruggero Maccari - Rodolfo Sonego - Stefano Strucchi - Vittorio De Sica - Mario Monicelli - Alberto Sordi -musiche di MManuel De Sica - MEnzo Jannacci - Piero Piccioni - Produttore Esecutivo Fausto Saraceni - un film di Vittorio De Sica - Mario Monicelli - Alberto Sordi - IL FRIGORIFERO un episodio di Mario Monicelli - direttore della fotografia Carlo Du Palma - scenografo Giulio Coltellacci - costumi di Lucia Mirisola - direttore di produzione Renato Iaboni - montaggio di Ruggero Mastroianni - aiuto regista Mario Forges Davanzati - operato Alberto Spagnoli - ass.operatore Dante Di Palma - Giovanni Antinori - ispettore di produzione Carlo Bartolini - segretario edizione Carlo Vanzina - segretario di produzione Massimo Manasse - fonico Massimo Loffredi - doppiaggio eseguito dalla CVD - Regia di Mario Monicelli - LA CAMERA un episodio di Alberto Sordi - direttore fotografia Sante Achilli - direttore produzione Romano Dandi - arredatore Emilio Baldelli - costumista Bruna Parmesan - montaggio Franco Fraticelli - segretaria edizione Franca Santi - ispettore produzione Carlo Bartolini - operatore Alberto Spagnoli - ass.operatore Emilio Loffredi- aiuto regista Antonio Spoletini - segretario produzione paolo Vandini - fonico Elio Pacella - doppiaggio eseguito dalla CID - regia di Alberto Sordi - IL LEONE un episodio di Vittorio De Sica direttore fotografia Ennio Guarnieri - scenografo Flavio Mogherini - aiuto regista Luisa Alessandri - direttore produzione Renato Iaboni - costumista Bruna Parmesan - montaggio Adriana Novelli - arredatore Emilio Baldelli - operatore Pasquale Rachini - segretaria edizione Franca Santi - ass.operatori Enrico Fontana - Giorgio Urbinelli. ispettore produzione Enzo Nigro - segretario edizione Paolo Vandini - fonico Massimo Iaboni - mixage Mario Amari - doppiaggio eseguito dalla CVD - regia di Elmo De Sica Ispettore Edizione Mario Milani - cassiere Claudio Saraceni - colore della SPES - doppiaggio e sincronizzazione FONO ROMA - edizioni e registrazioni musicali RCA ITALIANA - musiche dirette da Nando De Luca - Roberto Pregadio - ufficio stampa Lucherini-Rossetti-Spinola -foto di scena ALA FOTOCINE-ROMA'S PRESS PHOTO - LEO MASSA

I personaggi e gli avvenimenti di questo film sono immaginari e qualsiasi riferimento alla realtà è puramente causale.

La 1ª sezione della Commissione di revisione cinematografica il giorno 18.12.70 revisionato il film ed ascoltato il prof. Zazzera rappresentante della Documento film, ad unanimità rileva che il 1° episodio insiste su di un argomento poco adatto ai minori degli anni 14 (prostituzione) con sequenze di prostitute che passeggiano e con continui dialoghi sull'argomento stesso; il 3° episodio inoltre ha un linguaggio troppo crudo ugualmente non adatto ai minori degli anni 14 - Per questi motivi nulla osta alla proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 14 -

di Majo M. Grazioli

Arnaldo Genoino T. Fabbri

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 623 *dell' Ufficio* Roma Prati *intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L.* 85.170

Su conforme parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado.

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Le coppie

ed a condizione:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. vietato ai minori degli anni 14

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 19 DIC. 1970

IL MINISTRO

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo

MiBAC Direzione Generale CINEMA

SI AL VERSANTE

CONTI CORRENTI POSTALI
Attestazione del versamento o certificato di addebito

di L. 85.170
(in cifre)

di Lire ottantacinque-
(in lettere)
milacento 70

eseguito da
DOCUMENTO FILM
Via di Villa Patrizi, 7 - Tel. 860.841
ROMA

sul c/c N. **1/11770** intestato a:

1° UFFICIO I.G.E. - ROMA
BREVETTI - PELLICOLE CINEMATOGRAFICHE

Addì (1) 16.12 1970

ROMA PRATI
623 B
16 DIC 1970

Bollo lineare dell'Ufficio accettante

N.
del bollettario ch 9

L'Ufficiale di Posta

Bollo a data

È OBBLIGATORIO INDICARE A TERGO LA CAUSALE DEL VERSAMENTO

AL VERSANTE

CONTI CORRENTI POSTALI
Attestazione del versamento o certificato di addebito

di L. 3.130
(in cifre)

di Lire tremilacento-
(in lettere)
trenta

eseguito da
DOCUMENTO FILM
Via di Villa Patrizi, 7 - Tel. 860.841
ROMA

sul c/c N. **1/11770** intestato a:

1° UFFICIO I.G.E. - ROMA
BREVETTI - PELLICOLE CINEMATOGRAFICHE

Addì (1) 23.12 1970

ROMA 26
887 B
23 DIC 1970

Bollo lineare dell'Ufficio accettante

N.
del bollettario ch 9

L'Ufficiale di Posta

Bollo a data

È OBBLIGATORIO INDICARE A TERGO LA CAUSALE DEL VERSAMENTO

Causale del versamento

Pagamento tassa per:

☐ proprietà industriale o intellettuale .....

.....

.....

☒ nulla osta per rappresentare al pubblico pellicole cinematografiche o revisione copioni tassa metraggio film "Le Caffè"

DA CONSEGNARE ALL'UFFICIO COMPETENTE

Parte riservata all'Ufficio dei Conti Correnti

Causale del versamento

Pagamento tassa per:

☐ proprietà industriale o intellettuale .....

.....

.....

☒ nulla osta per rappresentare al pubblico pellicole cinematografiche o revisione copioni Interproz. tassa mt. 125 film "Le Caffè"

DA CONSEGNARE ALL'UFFICIO COMPETENTE

Parte riservata all'Ufficio dei Conti Correnti

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- Divisione IX -

In data odierna è stata presentata, presso l'Ufficio accettazione pellicole, la copia e la presentazione del film:

Le coppie

Il film è scena e colonna

Consegna il film il Sig. Zazzola

Rappresentante della Società Documento Tel.

Firma del ricevente

Firma del depositante

17 DIC. 1970

Roma, 17 DIC. 1970

Sentito il
rapp.to della
Commento
Film
La Comm. a unanimità
Rileva che il
1° episodio
insiste su
argomento

MiBAC Direzione Generale CINEMA

poco adatto ai

minori (prostituzione)

dei 14

~~argomento sia pure~~

~~richiamo comiz~~

con riguardo di

prostitute che

passeggiano e continui

fiaccolati sull'argomento stesso

Il 3° episodio

Lo cui linguaggio

troppo crudo

Direzione Generale CINEMA

2

Direzione Generale CINEMA

MiBAC
Direzione Generale CINEMA

L. 400

MARCA DA BOLLO
LIRE 100

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale Spettacolo

R O M A

Il sottoscritto Gianni Hecht Lucari, legale rappresentante della S.r.l. Dpcumento Film con sede in Roma via di Villa Patrizi 7, domanda di essere ascoltato insieme ai registi in sede di revisione del film intitolato:

"LE COPPIE"

Con osservanza.

Roma, 12/12/70

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

Direzione Generale CINEMA

DOCUMENTO Film S.R.L.

CAPITALE SOCIALE L. 100.000.000 - C.C.I.A. N 150838

Roma, 12 dicembre 1970

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO
Direzione Generale Spettacolo
R O M A

Oggetto: Film "LE COPPIE"

Con riferimento alla domanda di revisione del film in oggetto, il sottoscritto dichiara di rinunciare al preavviso di convocazione per essere ascoltato in occasione della revisione del film.

Con osservanza.

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

Direzione Generale CINEMA

VIA DI VILLA PATRIZI, 7 - 00161 ROMA - TEL. 860.841 - TELEGR. DOCFILM ROMA

RACCOMANDATA R.R. 28 DIC. 1970

SOX. DOCUMENTO FILM
Via di Villa Patrizi, 10

ROMA

IX^ Rev. Cin.
1287/57402

: Film Le coppie".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 17 dicembre 1970 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di rev isione cinematografica di I° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 III° comma - della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 19 dicembre 1970 è stato concesso al film "Le coppie" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni 14.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La III^ Sezione della Commissione di revisione cinematografica il giorno 18.12.1970 revisionato il film ed ascoltato il Prof. Zazzera rappresentante della Documento Film, ad unanimità rileva che il 1° episodio insiste su di un argomento poco adatto ai minori degli anni 14 (prostituzione) con sequenze di prostitute che passeggiano e con continui dialoghi sull'argomento stesso; il 3° episodio inoltre ha un linguaggio troppo crudo ugualmente non adatto ai minori degli anni 14. Per questo motivo nulla osta alla proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 14."

p. IL MINISTRO

F.to EVANGELISTI

Direzione Generale Cinema

L. 400

MARCA DA BOLLO

Ministero del turismo e dello spettacolo
Direzione generale dello spettacolo
Div.
12 GEN. 1971
N. Prot. 14 Pos 57400

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale Spettacolo

R O M A

Con riferimento alla comunicazione di codesto Ministero prot.N°1287/57400 del 28/12/70, relativa alla concessione al film "LE COPPIE" del nulla osta di proiezione in pubblico con divieto di visione per i minori degli anni 14, la sottoscritta S.r.l. Documento Film, produttrice del film, domanda che lo stesso sia sottoposto a revisione di secondo grado in vista dell'auspicabile rimozione del divieto per i minori degli anni 14.

La sottoscritta istante domanda di essere ascoltata in occasione dell'appello, unitamente ai registi.

Con osservanza.

Roma, 12/1/71

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

anche 7

3525-7

3518

definitivo

Avvertita la Società della visione del film avverrà alle ore 18 e 30 del 21 GEN. 1971 presso la sala di questo Ministero

Di Stefano

Direzione Generale CINEMA

Il giorno 21 gennaio 1971 si è riunita la Commissione di appello di rev.cinem.,composta dalla Sezioni 2 e 3, per revisionare il film di nazionalità italiana: "LE COPPIE" della Documento Film,in base al ricorso presentato dalla ditta interessata avverso il provvedimento ministeriale del 19.12.70,adottato su conforme parre della Commissione di I grado,di esclusione dei minori degli anni 14 dalla visione del film.

Sono presenti nella Commissione di appello per la;

2 Sezione: Dr.C.Erra;Prof.Sesso;Prof.Canestrelli;Prof.Pau;Dr.Sequi; Dr.Foglietti;Dr.Cecchi Gori;

3 Sezione:Dr.A.Vigorita;Prof.ssa Cardarelli;Prof.Carbone;Prof. Misiti;Ing.Breggi;Dr.Cianfarani;Sig.Cerchio.

Presiede la Commissione di appello il Dr. Carlo Erra ai sensi dell'art.3 legge 21.4.62 n.161.

Funge da Segretario il Dr.Vincenzo Fralleone.

La Commissione revisionato il film ed ascoltato il rappressntante della ditta;

vista la lettera con la quale la ditta dichiara di aver apportato alla copia del film la seguente modifica: eliminata nell'episodio del frigorifero la scena finale da quando il protagonista ha pronunciato la battuta "ma dove li troviamo noi dieci chili di roba da lavare" fino al termine dell'episodio per una lunghezza di metri 7;

controllat che il taglio suddetto è stato effettivamente apportato; esprime, a maggioranza, parere favorevole alla sua proiezione in pubblico senza limiti di età.

Il Prof.Sesso e il Prof.Canestrelli precisanp:hanno votato con la minoranza(prima e doco il taglio) per la conferma del divieto per i minori degli anni 14, oltre che per il turpiloquio nell'ultimo episodio, soprattutto per la vicenda -contenuta nel primo episodio e narrata tra l'altro con un certo compiacimento- della donna che si prostituisce, consenziente il marito, per pagare una rata del frigorifero e che inoltre alla fine - e ciò resta chiaro anche dopo la ~~eliminazione~~ effettuazione del taglio- si pone compiaciuta il problema se comprare anche la lavatrice per poi prostituirsi (in verità con il taglio è stata eliminatasoltanto la successiva sequenza nella quale la donna decide di acquistare la lavatrice).

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161;

VISTA la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. dell'Ufficio [illegible] intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tasse di L.

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1ª grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Le coppie

ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola; di non sostituire i nastri o le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.)

Roma, li 29 GEN. 1971

IL MINISTRO

Direzione Generale CINEMA

DOCUMENTO Film S.R.L.

CAPITALE SOCIALE L. 100.000.000 - C.C.I.A. N. 150538

Roma, 27 gennaio 1971

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO
Direzione Generale Spettacolo
R O M A

Con riferimento alla revisione del film "LE COPPIE" da parte della Commisione di secondo grado, comunichiamo quanto segue:

1. abbiamo provveduto ad eliminare la scena finale dell'episodio "IL FRIGORIFERO" da quando il protagonista ha pronunciato la battuta "ma dove li troviamo noi dieci chili di roba da lavare" fino al termine dell'episodio, per la lunghezza di metri sette.
2. Ci impegnamo a riprodurre il taglio di cui sopra sia sul negativo sia su tutte le copie del film destinate alle programmazioni pubbliche.
3. Consegniamo un facsimile della scena eliminata affinchè resti acquisito come campione all'archivio di codesto Ministero.

Con osservanza.

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Luceri)

VIA DI VILLA PATRIZI, 7 - 00161 ROMA - TEL. 860.841 - TELEGR. DOCFILM ROMA

Direzione Generale CINEMA

MARCA DA BOLLO
LIRE 100

L. 400

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale Spettacolo

R O M A

La sottoscritta S.r.l. Documento Film con sede in Roma via di Villa Patrizi 7, domanda che le siano rilasciati n.50 visti censura relativamente al film di propria produzione intitolato:

"LE COPPIE"

Con osservanza.

Roma, 21/12/70

Per il ritori dei surrichiesti visti si autorizza la Cinema International Corp.

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

50 Visti
22.12.70

Direzione Generale CINEMA

N. 57400

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: LE COPPIE (colore)

Metraggio { dichiarato ..... 3.400 } Marca: S.R.L. DOCUMENTO FILM

accertato 3525

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: M.Monicelli, A.Sordi, E.De Sica
Interpreti principali: Alberto Sordi e Monica Vitti

Trama del film:
Ep. IL FRIGORIFERO: Lui e Lei, poveri emigrati sardi in una metropoli del nord, vivono di espedienti e si sono indebitati per acquistare un frigorifero che è tutto il loro orgoglio. Non hanno i soldi per pagare la rata e lei li rimedia sfruttando una situazione boccacesca.
Ep.LA CAMERA: Lui, operaio metalmeccanico, porta la moglie sulla Costa Smeralda, per trascorrervi da gran signori il decimo anniversario delle nozze. Con scuse cortesi vengono scaricati dagli alberghi di lusso ai quali si presentano e lui finisce in carcere per aver reagito con violenza.
Ep. IL LEONE: Due amanti stanno per lasciare il villino isolato in cui si sono dati convegno, ma non osano uscire perchè davanti la porta c'è un leone scappato da un circo. La polizia, il telegiornale e una folla di curiosi contornano il villino creando una situazione molto imbarazzante per i due adulteri.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 19 DIC. 1970 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) .....

Roma, li 22 DIC. 1970

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio Terenzio)

IL MINISTRO

F.to EVANGELISTI

TERENZI - Via G. Marradi, 20 - tel. 820.302 - ROMA - 5000 - 1170

Direzione Generale CINEMA

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale Spettacolo

R O M A

La sottoscritta S.r.l. Documento Film con sede in Roma via di Villa Patrizi 7, in persona del suo legale rappresentante Sig. Gianni Hecht Lucari, domanda che chè le siano rilasciati n.50 visti censura del film di propria produzione intitolato:

"LE COPPIE"

per il cui ritiro si autorizza la Sinema International Corp.

Con osservanza.

Roma 29/1/71

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

50 visti
4.2.71

Direzione Generale CINEMA

N. 57400

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: LE COPPIE (colore)

Metraggio { dichiarato 3400 / accertato 3518

Marca: S.R.L. DOCUMENTO FILM

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: M.Monicelli, A.Sordi, E.De Sica
Interpreti principali: Alberto Sordi e Monica Vitti

Trama del film:
Ep. IL FRIGORIFERO: Lui e Lei, poveri emigrati sardi in una metropoli del nord, vivono di espedienti e si sono indebitati per acquistare un frigorifero che è tutto il loro orgoglio. Non hanno i soldi per pagare la rata e lei li rimedia sfruttando una situazione boccacesca.
Ep.LA CAMERA: Lui, operaio metalmeccanico, porta la moglie sulla Costa Smeralda, per trascorrervi da gran signori il decimo anniversario delle nozze. Con scuse cortesi vengono scaricati dagli alberghi di lusso ai quali si presentano e lui finisce in carcere per aver reagito con violenza.
Ep. IL LEONE: Due amanti stanno per lasciare il villino isolato in cui si sono dati convegno, ma non osano uscire perchè davanti la porta c'è un leone scappato da un circo. La polizia, il telegiornale e una folla di curiosi contornano il villino creando una situazione molto imbarazzante per i due adulteri.

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 19 DIC. 1970 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Su conforme parere della Commissione di revisione cinematografica di secondo grado e con decreto ministeriale del 29/1/71 è stato revocato il divieto di visione ai minori degli anni 14 ed è stato apportato il seguente taglio:

Roma, li 4 FEB. 1971

IL MINISTRO

F.to EVANGELISTI

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Orazio)

./.

TERENZI - Via G. Marradi, 20 - tel. 820.302 - ROMA - 5000 - 1170

MiBAC Direzione Generale CINEMA

- eliminata nell'episodio "Il Frigorifero" la scena finale da quanto il protagonista ha pronunciato la battuta: "Ma dove li troviamo noi dieci chili di roba da lavare" fino al termine dell'episodio, per una lunghezza di metri sette.

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale Spettacolo

R O M A

La sottoscritta S.r.l. Documento Film con sede in Roma via di Villa Patrizi 7, legalmente rappresentata dall'Amministratore Unico Sig. Gianni Hecht Lucari, domanda che le siano rilasciati n.15 nulla osta relativi al film intitolato:

LE COPPIE

per il cui ritiro si autorizza la Cinema International Corporation.

Con osservanza.

Roma, 16/2/71

S.r.l. DOCUMENTO FILM
L'AMMINISTRATORE UNICO
(Gianni Hecht Lucari)

57400

15 Visti
22-2-71

Direzione Generale CINEMA

N. 57400

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: LE COPPIE (Colore)

Metraggio { dichiarato 3.400 / accertato 3518

Produzione: S.R.L. DOCUMENTO FILM

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: M. Monicelli, A. Sordi, E. De Sica
Interpreti principali: Alberto Sordi e Monica Vitti

Trama del film:

Episodio "IL FRIGORIFERO": Lui e Lei, poveri emigrati sardi, in una metropoli del nord, vivono di espedienti e si sono indebitati per acquistare un frigorifero che è tutto il loro orgoglio. Non hanno i soldi per pagare la rata e lei li rimedia sfruttando una situazione boccaccesca.

Episodio "LA CAMERA": Lui, operaio metalmeccanico, porta la moglie sulla Costa Smeralda per trascorrervi da gran signore il decimo anniversario delle nozze. Con scuse cortesi vengono scaricati dagli alberghi di lusso ai quali si presentano e lui finisce in carcere per aver reagito con violenza.

Episodio "IL LEONE": Due amanti stanno per lasciare il villino isolato in cui si sono dati convegno, ma non osano uscire perchè davanti alla porta c'è un leone scappato da un circo. La polizia, il telegiornale e una folla di curiosi contornano il villino creando una situazione molto imbarazzante per i due adulteri.

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 19 DIC. 1970 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Su conforme parere della Commissione di revisione cinematografica di secondo grado e con decreto ministeriale del 29/1/71 è stato revocato il divieto di visione ai minori degli anni 14 ed è stato apportato il seguente taglio:

Roma, li 22 FEB. 1971

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Orazio)

IL MINISTRO

./.

F.to EVANGELISTI

A. Conti - 7-65 (100.000)

Direzione Generale CINEMA

- Eliminata nell'episodio "Il Frigorifero" la scena finale da quando il protagonista ha pronunciato la battuta: "Ma dove li troviamo noi 10 chili di roba da lavare" fino al termine dell'episodio, per una lunghezza di metri 7.

Direzione Generale CINEMA

DOCUMENTO FILM
Via di Villa Patrizi, 7 - Tel. 860.841
ROMA

FILM

"L E C O P P I E"

12 DIC. 1970

Direzione Generale CINEMA

Episodio

"I L F R I G O R I F E R O"

dialoghi

MiBAC Direzione Generale CINEMA